

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

22 FÉVRIER 2013

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 par l'instauration d'un régime de *tax shelter* en faveur des arts de la scène et du théâtre, y compris les comédies musicales

(Déposée par M. Jean-Jacques De Gucht et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition reprend le texte d'une proposition qui a été déposée au Sénat le 12 septembre 2008 (doc. Sénat, n° 4-917/1).

La présente proposition de loi vise à encourager les investissements dans les arts de la scène et du théâtre belges, en ce compris les comédies musicales, les opéras, etc. Ce régime de *tax shelter* fait suite à celui mis en place pour les œuvres audiovisuelles, qui est en vigueur depuis l'exercice d'imposition 2004 et qui connaît un grand succès (1).

Le principe de base du *tax shelter* est le suivant : les sociétés qui investissent dans les arts de la scène et du théâtre peuvent bénéficier d'une exonération des bénéfices réservés imposables, à concurrence d'un certain pourcentage.

(1) Instauré par l'article 128 de la loi-programme du 2 août 2002, *Moniteur belge* du 29 août 2002, éd. 2; err., *Moniteur belge* du 13 novembre 2002, éd.2.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2012-2013

22 FEBRUARI 2013

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, houdende invoering van een *tax-shelterregeling* ten behoeve van de podium- en theaterkunsten, inclusief musicals

(Ingediend door de heer Jean-Jacques De Gucht c.s.)

TOELICHTING

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van een voorstel dat op 12 september 2008 in de Senaat werd ingediend (stuk Senaat, nr. 4-917/1).

Dit wetsvoorstel heeft tot doel investeringen in de Belgische podium- en theaterkunsten aan te moedigen. Ook musicals, opera's, en dergelijke, worden hierin opgenomen. Deze *tax shelter* komt er in navolging van de *tax shelter* voor de audiovisuele werken die van kracht is sinds het aanslagjaar 2004 en een groot succes kent (1).

Het basisidee van de *tax shelter* bestaat erin dat zij die investeren in de podium- en theaterkunsten kunnen genieten van een vrijstelling van de gereserveerde belastbare winst, ten belope van een bepaald percentage.

(1) Ingevoegd bij artikel 128 van de programmawet van 2 augustus 2002, *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2002, ed. 2; err., *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2002, ed.2.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Qui peut investir ? Quelles sont les sociétés concernées ? (article 194ter/2, § 1^{er}, 1^o, du CIR 1992)

Les investissements peuvent être effectués par toutes les sociétés résidentes et les établissements belges de sociétés étrangères. Pour que cet avantage fiscal puisse être accordé, il faut qu'une convention-cadre soit conclue avec des sociétés résidentes dont l'objet principal est la production d'une des œuvres énumérées au § 1^{er}, 3^o. Au moment de la conclusion de la convention-cadre, la société résidente ne peut être redevable d'aucun arriéré à l'Office national de Sécurité sociale.

Quelles œuvres entrent en ligne de compte ? (article 194ter/2, § 1^{er}, 3^o, du CIR 1992)

Les formes d'art mentionnées dans le texte de loi proposé ont été définies au sens large.

Nature des frais (article 194ter/2, § 1^{er}, 4^o, du CIR 1992)

Pour pouvoir être prises en considération, les œuvres doivent satisfaire à plusieurs conditions en matière de frais. L'œuvre doit faire l'objet de dépenses de production et d'exploitation effectuées en Belgique à concurrence d'au moins 150 % des sommes globales affectées en principe, autrement que sous la forme de prêts, à l'exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices. Si plusieurs conventions-cadres ont été conclues pour une même production, les conditions doivent être remplies pour chaque convention-cadre. Le § 1^{er}, 4^o, définit ce qu'il faut entendre et ce qu'il ne faut pas entendre par «dépenses de production et d'exploitation effectuées en Belgique». Outre les frais énumérés, les charges suivantes sont encore à considérer comme des dépenses de production et d'exploitation : les rémunérations d'acteurs/artistes étrangers et les indemnités des prestataires de services étrangers, pour autant qu'ils soient effectivement assujettis à l'IPP/INR; la somme qui est payée à un établissement belge d'une société étrangère pour les prestations de services; les rémunérations et indemnités payées à des habitants du Royaume pour des prestations effectuées à l'étranger; les cotisations patronales et salariales qui se rapportent aux rémunérations et indemnités d'acteurs, de figurants, de techniciens, ..., pour autant qu'elles aient été définitivement versées à une institution de sécurité sociale établie en Belgique; les frais financiers payés aux prêteurs en exécution de la convention-cadre.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Wie kan investeren ? Welke zijn de betrokken vennootschappen ? (artikel 194ter/2, § 1, 1^o, van het WIB 1992)

Investeringen kunnen gebeuren door alle binnenlandse vennootschappen en Belgische inrichtingen van buitenlandse vennootschappen. Om van deze fiscale gunstmaatregel te kunnen genieten moet er een raamovereenkomst afgesloten worden met binnenlandse vennootschappen die als voornaamste doel de productie van een in § 1, 3^o, opgesomde werken hebben. Op het ogenblik van het sluiten van de raamovereenkomst mag de binnenlandse vennootschap geen achterstallen hebben bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

Welke werken komen in aanmerking ? (artikel 194ter/2, § 1, 3^o, van het WIB 1992)

De in de wettekst opgenomen kunstvormen werden op ruime wijze omschreven.

Aard van de kosten (artikel 194ter/2, § 1, 4^o, van het WIB 1992)

Om in aanmerking te komen moeten de werken voldoen aan enkele voorwaarden inzake kosten. Zo moet het werk het voorwerp uitmaken van productie- en exploitatiekosten die in België *a rato* van ten minste 150 % van de totale sommen anders dan in de vorm van leningen werden gedaan, die in beginsel met vrijstelling van winst zijn aangewend in het kader van de uitvoering van de raamovereenkomst. Indien er voor éénzelfde productie verscheidene raamovereenkomsten afgesloten zouden zijn, dan moeten de voorwaarden per raamovereenkomst worden nageleefd. Paragraaf 1, 4^o, geeft een definitie over wat onder productie- en exploitatiekosten in België wordt verstaan en wat niet. Naast hetgeen is opgesomd vallen ook nog deze kosten als productie- en exploitatiekosten aan te merken : de lonen van buitenlandse acteurs/artiesten en de vergoedingen van de buitenlandse dienstverrichters voor zover zij effectief aan de PB/BNI onderworpen zijn; de som die voor de dienstverrichtingen betaald is aan een Belgische inrichting van een buitenlandse vennootschap; de lonen en vergoedingen die betaald zijn aan Rijksinwoners voor in het buitenland uitgevoerde prestaties; de sociale werkgevers- en werknemersbijdragen die betrekking hebben op de lonen en vergoedingen van acteurs, figuranten, technici, ..., voor zover zij definitief gestort zijn aan een in België gevestigde instelling voor sociale zekerheid; financiële kosten die betaald zijn aan leninggevers ter uitvoering van de raamovereenkomst.

La disposition en question aborde le problème de la sous-traitance. Elle vise à éviter qu'une société de production résidente confie la production à un réalisateur établi lui aussi en Belgique et qui soustraîtrait à son tour la production à une autre société, étrangère cette fois. Cela ne signifie toutefois pas que cet article interdise toute forme de sous-traitance à l'étranger. Au moins 90 % des prestations de services seront de toute façon considérées comme constituant des dépenses faites en Belgique lorsqu'elles sont effectuées directement ou indirectement par des prestataires de services imposables en Belgique.

Montant exonéré (article 194ter/2, §§ 2, 3 et 4, du CIR 1992)

Les bénéfices imposables sont exonérés à concurrence de 150 %, soit des sommes effectivement versées par la société en exécution de la convention-cadre, soit des sommes que la société s'est engagée à verser en exécution de la convention-cadre. Cela signifie que la société a le choix de procéder à l'exonération soit dans le courant de la période imposable au cours de laquelle l'engagement de versement a été contracté de manière certaine et irrévocable, soit au courant de la période imposable durant laquelle le versement est effectué. Toutefois, le montant ne peut être exonéré que dans les limites suivantes : d'une part, l'exonération est limitée à 50 % des bénéfices réservés imposables de la période imposable et, d'autre part, un plafond est fixé à 750 000 euros.

Par « bénéfices réservés », il y a lieu d'entendre « l'accroissement global de tous les bénéfices réservés imposables, c'est-à-dire les réserves visibles et invisibles ». Il s'agit de la différence positive entre le montant des bénéfices réservés à la fin de la période imposable avant l'application de l'exonération « *tax shelter* » et le montant des réserves imposables à la fin de la période imposable précédente. L'important est que le montant exonéré pour un exercice d'imposition ne peut en aucun cas excéder 750 000 euros.

Un problème d'application se pose ici dans la mesure où les bénéfices réservés imposables dépendent de cette exonération « *tax shelter* », qui entraîne à son tour une adaptation du montant de la dette fiscale estimée avant la fixation de la réserve exonérée. Le montant de la dette fiscale estimée doit être exprimé en termes comptables, porté en déduction du bénéfice de l'exercice et ajouté aux dépenses non admises. Après plusieurs adaptations successives, la réserve immunisée maximale doit correspondre à 50 % des bénéfices réservés imposables tels qu'ils ont été adaptés, sauf si le plafond de 750 000 euros est atteint.

Er wordt aandacht besteed aan het probleem van de onderaanneming. Deze bepaling heeft tot doel te vermijden dat een binnenlandse productievennootschap de productie toevertrouwd aan een uitvoerder die zelf ook in België gevestigd is en die dan zelf de productie zou onderaanbesteden aan nog een andere, maar deze keer, buitenlandse vennootschap. Dit betekent echter niet dat dit artikel er zich verzet tegen iedere vorm van buitenlandse onderaanneming. Ten minste 90 % van de dienstverrichtingen zullen toch als Belgische kosten worden aangemerkt wanneer ze rechtstreeks of onrechtstreeks door in België belastbare dienstverleners wordt verricht.

Vrijgestelde bedrag (artikel 194ter/2, §§ 2, 3 en 4, van het WIB 1992)

De belastbare winst wordt vrijgesteld ten belope van 150 %, hetzij in sommen die werkelijk door de vennootschap betaald zijn ter uitvoering van de raamovereenkomst, hetzij van de sommen waarvoor de vennootschap zich verbonden heeft deze te storten ter uitvoering van de overeenkomst. Dit betekent dat de vennootschap de keuze heeft om de vrijstelling door te voeren, hetzij in de loop van het belastbaar tijdperk waarin de verbintenis tot storting op een zekere en onherroepbare manier is aangegaan, hetzij in de loop van het belastbare tijdperk waarin de storting wordt uitgevoerd. Echter het bedrag kan slechts binnen de volgende beperkingen worden vrijgesteld : enerzijds een beperking van vrijstelling tot 50 % van de belastbare gereserveerde winst van het belastbaar tijdperk en anderzijds geldt er een bovengrens van 750 000 euro.

Onder het begrip « gereserveerde winst » dient men te verstaan « de globale aangroei van alle belastbare gereserveerde winst, dus zichtbare en onzichtbare reserves ». Het gaat om het positieve verschil tussen het bedrag van de gereserveerde winst op het einde van het belastbare tijdperk vóór de toepassing van de *tax-sheltervrijstelling* en het bedrag van de belastbare reserves op het einde van het voorafgaande belastbare tijdperk. Belangrijk is dat het vrijgestelde bedrag voor een aanslagjaar in ieder geval nooit meer dan 750 000 euro kan bedragen.

Hier rijst een toepassingsprobleem in die zin dat de belastbare gereserveerde winst afhankelijk is van deze *tax-sheltervrijstelling*, die op haar beurt een aanpassing van het bedrag van de geraamde belastingschuld vóór de bepaling van de vrijgestelde reserve tot gevolg heeft. Het bedrag van de geraamde belastingschuld moet boekhoudkundig worden uitgedrukt en in mindering worden gebracht van de winst van het boekjaar en worden toegevoegd aan de verworpen uitgaven. Na opeenvolgende aanpassingen, moet de maximale vrijgestelde reserve overeenstemmen met 50 % van de aangepaste gereserveerde belastbare winst, behalve in het geval dat de grens van 750 000 euro wordt bereikt.

En cas d'absence ou d'insuffisance de bénéfices d'une période imposable pour laquelle les sommes sont affectées à l'exécution de la convention-cadre, l'exonération non accordée pour cette période imposable est reportée successivement sur les bénéfices des périodes imposables suivantes. La même limitation s'applique en l'espèce : 50 % des bénéfices réservés imposables avec un plafond de 750 000 euros.

Ce report est limité dans le temps, en ce sens que l'exonération et le report en question sont accordés au plus tard pour l'exercice d'imposition qui se rapporte à la période imposable qui précède celle au cours de laquelle la dernière attestation est reçue. Les attestations en question doivent être remises au plus tard dans les quatre ans de la conclusion de la convention-cadre.

Compte tenu du fait que l'exonération temporaire est accordée au plus tôt pour l'exercice d'imposition qui se rapporte à la période imposable durant laquelle la convention a été conclue, la possibilité de report s'étendra sur trois périodes imposables au maximum, lorsque les attestations sont remises à la fin de la période de quatre ans. Il n'est toutefois pas exclu que les attestations soient remises à partir de la deuxième année, auquel cas le report serait refusé.

Nature des investissements (article 194ter/2, § 2, du CIR 1992)

Les investissements peuvent se faire soit par l'acquisition de droits liés à la production et à l'exploitation dans un des domaines proposés, soit par l'octroi de prêts, pour autant que la société ne soit pas un établissement de crédit. L'important à cet égard, dans le cadre de la libre circulation des capitaux et de la libre prestation des services, est que la société qui invoque le bénéfice de l'exonération doit conserver en pleine propriété les créances et les droits de propriété obtenus dans le cadre de la convention-cadre, jusqu'à la réalisation complète de l'œuvre artistique. La durée maximale de l'incessibilité est de dix-huit mois à compter de la date de conclusion de la convention-cadre (§ 4, 3°).

Nature de l'immunité (article 194ter/2, §§ 4 et 5, du CIR 1992)

Le *tax-shelter* prévoit un régime d'exonération en deux phases. Dans un premier temps, une exonération temporaire et conditionnelle est accordée. La limitation du report pendant les dix-huit premiers mois vise à faire en sorte que la libre circulation des capitaux et la libre prestation de services ne soient pas entravées.

Indien een belastbaar tijdperk geen of onvoldoende winst oplevert om de sommen ter uitvoering van de raamovereenkomst te kunnen aanwenden, wordt de voor dat belastbaar tijdperk niet-verleende vrijstelling achtereenvolgens overgedragen op de winst van de volgende belastbare tijdperken. Ook hier geldt terug dezelfde beperking : 50 % van de belastbare gereserveerde winst en maximum 750 000 euro.

Deze overdracht wordt beperkt in de tijd in die zin dat de vrijstelling en de bedoelde overdracht uiterlijk worden toegekend tijdens het aanslagjaar dat verband houdt met het belastbaar tijdperk dat het belastbaar tijdperk voorafgaat tijdens hetwelke het laatste van de attesten wordt ontvangen. De attesten in kwestie moeten worden overgelegd uiterlijk binnen vier jaar na afsluiting van de raamovereenkomst.

Rekening houdend met het feit dat de tijdelijke vrijstelling wordt toegekend ten vroegste voor het aanslagjaar dat verband houdt met het belastbaar tijdperk tijdens hetwelke de overeenkomst is afgesloten, zal de mogelijkheid van overdracht zich uitstrekken over maximum drie belastbare tijdperken, wanneer de attesten zijn overgelegd op het einde van de periode van vier jaar. Er wordt echter niet uitgesloten dat de attesten worden overgelegd vanaf het tweede jaar, zodat in dat geval de overdracht zou worden geweigerd.

Aard van de investeringen (artikel 194ter/2, § 2, van het WIB 1992)

Investeringen kunnen gebeuren hetzij door het verwerven van rechten verbonden aan de productie en de exploitatie in een van de voorgestelde domeinen hetzij door het toekennen van leningen voor zover de vennootschap geen kredietinstelling is. Belangrijk hierbij is, in het kader van het vrij verkeer van kapitaal en de vrije dienstverlening, dat de vennootschap die de vrijstelling inroeft, de schuldvorderingen en de eigendomsrechten verkregen in het kader van de raamovereenkomst in volle eigendom dient te behouden, tot de volledige verwezenlijking van het artistieke werk. Deze onoverdraagbaarheid kent een maximumtermijn van achttien maanden te rekenen vanaf de datum van het afsluiten van de raamovereenkomst (§ 4, 3°).

Aard van de vrijstelling (artikel 194ter/2, §§ 4 en 5, van het WIB 1992)

De tax shelter omvat een vrijstellingsregime in twee fasen. Eerst wordt er een tijdelijke en voorwaardelijke vrijstelling toegekend. De beperking van de overdracht gedurende de eerste achttien maanden dient om het vrij verkeer van kapitaal en de vrije dienstverlening niet te belemmeren. Een tweede fase omvat de

La deuxième phase consiste en l'exonération définitive des montants engagés ou versés, et ce à partir de l'exercice d'imposition qui se rapporte à la période imposable durant laquelle les attestations visées dans l'article sont reçues. Les documents en question doivent être remis au plus tard dans les quatre ans à compter de la conclusion de la convention-cadre pour laquelle l'exonération temporaire a été demandée. L'exonération inconditionnelle et définitive s'effectue par l'ajout du montant initialement immunisé aux réserves imposables et par son inscription dans la déclaration fiscale. De cette manière, le montant définitivement immunisé n'influence pas le montant des bénéfices imposables pour l'exercice d'imposition concerné. En cas de non-respect des conditions de l'exonération définitive dans les quatre ans de la conclusion de la convention-cadre, les bénéfices antérieurement immunisés sont considérés comme des bénéfices de la période imposable au cours de laquelle le délai de quatre ans expire.

Article 3

Intérêts de retard (article 416 du CIR 1992)

Des intérêts de retard sont dus sur la partie de l'impôt qui se rapporte proportionnellement aux montants réservés immunisés en vertu du régime de *tax shelter* et qui deviennent imposables, du fait : du non-respect des conditions de financement; du report des créances et des droits sur les œuvres avant que celles-ci soient achevées ou avant l'échéance du délai de dix-huit mois à partir de la date de conclusion de la convention-cadre lorsque l'œuvre n'est pas achevée à cette date; de la non-remise des attestations en vue de l'octroi de l'immunité définitive et inconditionnelle dans le délai de quatre ans de la conclusion de la convention; de la non-remise du document d'agrément par la communauté concernée.

L'intérêt de retard est dû à partir du 1^{er} janvier de l'année portant le millésime de l'exercice d'imposition pour lequel l'immunité a été accordée.

*
* *

definitieve vrijstelling van de verbonden of gestorte sommen. Dit gebeurt vanaf het aanslagjaar dat verband houdt met het belastbaar tijdperk tijdens hetwelke de in het artikel verwijzende attesten worden ontvangen. Die documenten moeten worden afgeleverd uiterlijk binnen de vier jaar vanaf afsluiting van de raamovereenkomst waarvoor de tijdelijke vrijstelling werd gevraagd. De onvoorwaardelijke en definitieve vrijstelling gebeurt door het oorspronkelijk vrijgesteld aan de belaste reserves toe te voegen en door dit bedrag in te schrijven bij de fiscale aangifte. Het definitief vrijgestelde bedrag beïnvloedt op die manier niet het bedrag van de belastbare winst voor het betrokken aanslagjaar. Bij niet-naleving van de voorwaarden inzake definitieve vrijstelling binnen de vier jaar na afsluiting van de raamovereenkomst, wordt de voorheen vrijgestelde winst als winst van het belastbaar tijdperk aangemerkt tijdens hetwelk de termijn van vier jaar verstrijkt.

Artikel 3

Nalatigheidsinteressen (artikel 416 van het WIB 1992)

Op het gedeelte van de belasting dat proportioneel verband houdt met de tax shelter vrijgestelde gereserveerde sommen en die belastbaar worden omwille van : de niet-naleving van de financieringsvooraarden; de overdracht van schuldvorderingen en rechten van de producties vóór de voltooiing ervan of vóór de vervaldatum van de termijn van achttien maanden vanaf de datum van afsluiting van de raamovereenkomst wanneer de productie niet voltooid is op die datum; van de niet-overlegging van de attesten met het oog op de toekenning van de definitieve en onvoorwaardelijke vrijstelling binnen de termijn van vier jaar vanaf de afsluiting van de overeenkomst; van de niet-overlegging van het document van erkenning door de betrokken gemeenschap.

De nalatigheidsinterest is verschuldigd vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd waarvoor de vrijstelling werd toegestaan.

Jean-Jacques DE GUCHT.
Martine TELMAN.
Yoeri VASTERSAVENDTS.

*
* *

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré dans le titre III, chapitre II, section III, du Code des impôts sur les revenus 1992, dans lequel l'article 194ter devient l'article 194ter/1, une sous-section IV/1 intitulée « Entreprises investissant dans une convention-cadre destinée à la production d'œuvres scéniques et théâtrales, y compris les comédies musicales » et contenant un article 194ter/2, rédigé comme suit :

« Art. 194ter/2. § 1^{er}. Pour l'application du présent article, on entend par :

1^o société résidente de production d'arts de la scène et du théâtre : la société dont l'objet principal est le développement et la production de représentations d'œuvres scéniques et théâtrales;

2^o convention-cadre destinée à la production d'arts de la scène et du théâtre : l'accord de base conclu, selon le cas, entre une société résidente de production d'une œuvre visée au § 1^{er}, 3^o, d'une part, et une ou plusieurs sociétés résidentes ou un ou plusieurs contribuables visés à l'article 227, 2^o, d'autre part, en vue du financement de la production d'une ou de plusieurs représentations, en exonération des bénéfices imposables;

3^o œuvres scéniques et théâtrales :

1. pièces de théâtre;
2. concerts, tant classiques que populaires;
3. comédies musicales;
4. opéra;
5. danse;
6. spectacles totaux,

pour lesquels les dépenses de production et d'exploitation, effectuées en Belgique dans un délai maximum de dix-huit mois à partir de la date de conclusion de la convention-cadre destinée à la production dans les secteurs susmentionnés, s'élèvent au moins à 150 % des sommes globales affectées en principe, autrement que sous la forme de prêts, à

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In titel III, hoofdstuk II, afdeling III, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, waarin artikel 194ter wordt vernummerd tot 194ter/1, wordt een onderafdeling IV/1 ingevoegd, met als opschrift «Ondernemingen die investeren in een raamovereenkomst voor de productie van podium- en theaterwerken, inclusief musicals», die een artikel 194ter/2 bevat, luidende:

«Art. 194ter/2. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

1^o binnenlandse vennootschap voor de productie van podium- en theaterkunsten : de vennootschap die als voornaamste doel de ontwikkeling en productie van voorstellingen inzake podium- en theaterwerken;

2^o raamovereenkomst voor de productie van podium- en theaterkunsten : de basisovereenkomst gesloten, naargelang het geval, tussen een binnenlandse vennootschap voor de productie van een onder § 1, 3^o, ressorterend werk, enerzijds, en één of meerdere binnenlandse vennootschappen of één of meerdere belastingsplichtigen bedoeld in artikel 227, 2^o, anderzijds, voor de financiering van de productie van een voorstelling, *casu quo* voorstellingen, met vrijstelling van de belastbare winst;

3^o podium- en theaterwerken :

1. toneel en theater;
2. concerten, zowel klassieke als populaire;
3. musical;
4. opera;
5. dans;
6. totaalspektakels,

waarvoor de productie- en exploitatiekosten die in België werden gedaan binnen een periode van ten hoogste achttien maanden vanaf de datum van afsluiting van de raamovereenkomst voor de productie in de hierboven vermelde sectoren, ten minste 150 % belopen van de totale sommen, die, anders dan in de vorm van leningen, in beginsel zijn aangewend voor

l'exécution d'une convention-cadre en exonération des bénéfices conformément au § 2;

4° dépenses de production et d'exploitation effectuées en Belgique : les charges d'exploitation et les charges financières constitutives de revenus professionnels imposables, dans le chef du bénéficiaire, à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents, à l'exclusion des frais visés à l'article 57 qui ne sont pas justifiés par la production de fiches individuelles et par un relevé récapitulatif, des frais visés à l'article 53, 9^o et 10^o, ainsi que de tout autre frais qui n'est pas engagé aux fins de production ou d'exploitation des œuvres susmentionnées.

Par dérogation à l'alinéa précédent, lorsque la dépense constitue, pour le bénéficiaire, la rémunération de prestations de services et lorsque le bénéficiaire fait appel à un ou plusieurs sous-traitants pour la réalisation de ces prestations de services, cette dépense n'est considérée comme une dépense effectuée en Belgique que si la rémunération des prestations de services du ou des sous-traitants n'excède pas 10 % de la dépense. Cette condition est présumée remplie si le bénéficiaire s'y est engagé par écrit, tant envers la société de production qu'envers l'autorité fédérale.

Pour le calcul du pourcentage prévu à l'alinéa précédent, il n'est pas tenu compte des rémunérations des sous-traitants qui auraient pu être considérées comme des dépenses effectuées en Belgique si ces sous-traitants avaient contracté directement avec la société de production.

§ 2. Dans le chef de la société, autre qu'une société résidente, qui conclut en Belgique une convention-cadre destinée à la production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o, les bénéfices imposables sont exonérés, aux conditions et dans les limites déterminées ci-après, à concurrence de 150 %, soit des sommes effectivement versées par cette société en exécution de la convention-cadre, soit des sommes que la société s'est engagée à verser en exécution de la convention-cadre.

Les sommes visées à l'alinéa 1^{er} peuvent être affectées à l'exécution de la convention-cadre soit par l'octroi de prêts, pour autant que la société ne soit pas un établissement de crédit, soit par l'acquisition de droits liés à la production et à l'exploitation des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o.

§ 3. Par période imposable, l'immunité prévue au § 2 est accordée à concurrence d'un montant limité à 50 %, plafonnés à 750 000 euros, des bénéfices

de uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst overeenkomstig § 2;

4° de productie- en exploitatiekosten die in België werden gedaan : de exploitatiekosten en de financiële kosten waaruit beroepsinkomsten voortvloeien welke, ten name van de begunstigde, belastbaar zijn in de personenbelasting, in de vennootschapsbelasting of in de belasting van niet-inwoners, met uitzondering van de kosten vermeld in artikel 57 die niet worden verantwoord door individuele fiches en een samen-vattende opgave, van de kosten vermeld in artikel 53, 9^o en 10^o, alsmede alle andere kosten die niet werden gedaan voor de productie of de exploitatie van de hierboven vermelde producties;

In afwijking van het vorige lid, worden, wanneer de kosten, voor de begunstigde, de vergoeding van dienstverrichtingen vertegenwoordigen en wanneer de begunstigde een beroep doet op één of meer onderaannemers voor de verwezenlijking van deze dienstverrichtingen, deze kosten slechts als in België gedane kosten aangemerkt indien de vergoeding van de dienstverrichtingen van de ondераannemer of ondераannemers 10 % van de kosten niet overschrijdt. Deze voorwaarde wordt geacht te zijn vervuld wanneer de begunstigde zich hiertoe schriftelijk heeft verbonden, zowel ten aanzien van de vennootschap voor de productie als ten aanzien van de federale overheid.

Voor de berekening van het percentage bepaald in het vorige lid, wordt er geen rekening gehouden met de vergoedingen van de ondераannemers welke hadden kunnen worden beschouwd als in België gedane kosten indien deze ondераannemers rechtstreeks een contract zouden hebben aangegaan met de vennootschap voor de productie.

§ 2. Ten name van de vennootschap, niet zijnde een binnenlandse vennootschap, die in België een raamovereenkomst sluit voor de productie van in § 1, 3^o, vermelde producties, wordt de belastbare winst binnen de grenzen en onder de hierna gestelde voorwaarden vrijgesteld ten belope van 150 %, hetzij van de sommen die werkelijk door die vennootschap betaald zijn ter uitvoering van de raamovereenkomst, hetzij van de sommen waarvoor de vennootschap zich heeft verbonden deze te storten ter uitvoering van de raamovereenkomst.

De in het eerste lid bedoelde sommen kunnen worden aangewend voor de uitvoering van de raamovereenkomst, hetzij door de toekenning van leningen, voor zover de vennootschap geen kredietinstelling is, hetzij door het verwerven van rechten verbonden aan de productie en de exploitatie van in § 1, 3^o, vermelde producties.

§ 3. Per belastbaar tijdperk wordt de vrijstelling als bedoeld in § 2 verleend ten belope van een bedrag beperkt tot 50 %, met een maximum van 750 000 euro,

réservés imposables de la période imposable, déterminés avant la constitution de la réserve immunisée visée au § 4.

En cas d'absence ou d'insuffisance de bénéfices d'une période imposable pour laquelle les sommes sont affectées à l'exécution de la convention-cadre, l'exonération non accordée pour cette période imposable est reportée successivement sur les bénéfices des périodes imposables suivantes, sans que, par période imposable, l'immunité puisse excéder les limites visées à l'alinéa précédent.

L'exonération qui est revendiquée en raison des sommes effectivement versées en application du § 2, alinéa 1^{er}, et du report visé à l'alinéa 2 est accordée au plus tard pour l'exercice d'imposition qui se rapporte à la période imposable qui précède celle au cours de laquelle la dernière des attestations visées au § 4, alinéa 1^{er}, 7^o et 8^o, est reçue.

§ 4. L'immunité n'est accordée et maintenue que si :

1^o les bénéfices immunisés sont et restent comptabilisés à un compte distinct au passif du bilan jusqu'à la date à laquelle la dernière des attestations visées aux 7^o et 8^o est reçue;

2^o les bénéfices immunisés ne servent pas de base au calcul de rémunérations ou attributions quelconques jusqu'à la date à laquelle la dernière des attestations visées aux 7^o et 8^o est reçue;

3^o les créances et les droits de propriété obtenus à l'occasion de la conclusion ou de l'exécution de la convention-cadre sont conservés, sans remboursement ni rétrocession, en pleine propriété par le titulaire initial de ces droits jusqu'à la réalisation du produit fini qu'est l'œuvre terminée; la durée maximale d'incessibilité des droits qui résulte de ce qui précède est toutefois limitée à une période de dix-huit mois à partir de la date de conclusion de la convention-cadre destinée à la production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o;

4^o le total des sommes effectivement versées en exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices conformément au § 2, par l'ensemble des sociétés résidentes ou des établissements belges de contribuables visés à l'article 227, 2^o, qui ont conclu cette convention, n'excède pas 50 % du budget global des dépenses d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o, et a été effectivement affecté à l'exécution de ce budget;

van de belastbare gereserveerde winst van het belastbaar tijdperk vastgesteld vóór de samenstelling van de vrijgestelde reserve bedoeld in § 4.

Indien een belastbaar tijdperk geen of onvoldoende winst oplevert om de sommen ter uitvoering van de raamovereenkomst te kunnen aanwenden, wordt de voor dat belastbaar tijdperk niet verleende vrijstelling achtereenvolgens overgedragen op de winst van de volgende belastbare tijdperken, waarbij de vrijstelling per belastbaar tijdperk nooit hoger mag zijn dan de in het vorige lid gestelde grenzen.

De vrijstelling waarop aanspraak gemaakt wordt uit hoofde van de sommen die met toepassing van § 2, eerste lid, werkelijk betaald zijn en van de in het tweede lid bedoelde overdracht wordt uiterlijk toegekend voor het aanslagjaar dat verband houdt met het belastbaar tijdperk dat het belastbaar tijdperk voorafgaat tijdens hetwelk het laatste van de in § 4, eerste lid, 7^o en 8^o, bedoelde attesteren wordt ontvangen.

§ 4. De vrijstelling wordt slechts verleend en behouden wanneer :

1^o de vrijgestelde winst op een afzonderlijke rekening van het passief van de balans geboekt is en blijft tot op de datum waarop het laatste van de in 7^o en 8^o bedoelde attesteren wordt ontvangen;

2^o de vrijgestelde winst niet tot grondslag dient voor de berekening van enige beloning of toekenning tot op de datum waarop het laatste van de in 7^o en 8^o bedoelde attesteren wordt ontvangen;

3^o de schuldvorderingen en de eigendomsrechten die werden verkregen bij het afsluiten of de uitvoering van de raamovereenkomst blijven behouden, zonder terugbetaling of retrocessie, in volle eigendom door de oorspronkelijke houder van deze rechten tot de verwezenlijking van het gereed product welke de afgewerkte productie is; de maximale duur van de onoverdraagbaarheid van de rechten welke voortvloeit uit hetgeen voorafgaat is evenwel beperkt tot een periode van achttien maanden vanaf de datum van het afsluiten van de raamovereenkomst bestemd voor de productie van in een van de onder de onder § 1, 3^o, vermelde producties;

4^o het totaal van de door het geheel van de binnenlandse vennootschappen of de Belgische instellingen van de belastingplichtigen bedoeld in artikel 227, 2^o, die de overeenkomst hebben afgesloten daadwerkelijk gestorte sommen in uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst overeenkomstig § 2, niet meer bedraagt dan 50 % van het totale budget van de kosten van in een van de onder de onder § 1, 3^o, vermelde producties en het daadwerkelijk voor de uitvoering van dat budget werd aangewend;

5° le total des sommes affectées, sous la forme de prêts, à l'exécution de la convention-cadre par l'ensemble des sociétés résidentes ou des établissements belges de contribuables visés à l'article 227, 2°, qui ont conclu cette convention, n'excède pas 40 % des sommes affectées à l'exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices, conformément au § 2;

6° la société qui revendique l'exonération remet une copie de la convention-cadre, ainsi qu'un document par lequel la communauté concernée atteste que la production répond à la définition d'une des productions reconnues visées au § 1^{er}, 3°, dans le délai prescrit pour le dépôt de la déclaration aux impôts sur les revenus de la période imposable et annexe ces documents à la déclaration;

7° la société qui revendique le maintien de l'exonération remet un document par lequel le contrôle dont dépend la société résidente de production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3°, atteste au plus tard dans les quatre ans de la conclusion de la convention-cadre, d'une part, le respect des conditions de dépenses en Belgique conformément au § 1^{er}, 3° et 4°, par cette société résidente de production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3°, aux fins prévues par la convention-cadre, ainsi que des conditions et plafonds prévus aux 4° et au 5°, et, d'autre part, que la société qui revendique l'octroi et le maintien de l'exonération a effectivement versé les sommes visées au § 2, alinéa 1^{er}, aux sociétés définies au § 1^{er}, 1°, dans un délai de dix-huit mois prenant cours à la date de conclusion de cette convention-cadre;

8° la société qui revendique le maintien de l'exonération remet un document par lequel la communauté concernée atteste, au plus tard dans les quatre ans de la conclusion de la convention-cadre, que la réalisation de l'œuvre est achevée et que le financement global de l'œuvre effectué en application du présent article respecte les conditions et plafonds prévus au 4°;

9° la société résidente visée au § 1^{er}, 1°, n'a pas d'arriérés auprès de l'Office national de sécurité sociale au moment de la conclusion de la convention-cadre;

10° les conditions visées aux 1° à 5° du présent paragraphe sont respectées de manière ininterrompue.

Dans l'éventualité où l'une ou l'autre de ces conditions cesse d'être observée ou fait défaut pendant une période imposable quelconque, les bénéfices antérieurement immunisés sont considérés comme

5° het totaal van de sommen die ter uitvoering van de raamovereenkomst, in de vorm van leningen, zijn aangewend door het geheel van de binnenlandse vennootschappen of Belgische inrichtingen van de belastingplichtigen bedoeld in artikel 227, 2°, die de overeenkomst hebben gesloten, niet meer bedraagt dan 40 % van de sommen die ter uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst overeenkomstig § 2 zijn aangewend;

6° de vennootschap die aanspraak maakt op de vrijstelling een afschrift van de raamovereenkomst, alsmede een document waarin de betrokken gemeenschap bevestigt dat de productie beantwoordt aan de definitie van een erkend productie als bedoeld in het eerste streepje van § 1, eerste lid, 3°, overlegt binnen de termijn die bepaald is voor het indienen van de aangifte in de inkomstenbelasting voor het belastbaar tijdperk, en deze documenten bij de aangifte voegt;

7° de vennootschap die aanspraak maakt op het behoud van de vrijstelling een document overlegt waarin de controle waarvan de binnenlandse vennootschap voor de productie van in een van de onder de onder § 1, 3°, vermelde producties afhangt uiterlijk binnen vier jaar na het sluiten van de raamovereenkomst enerzijds verklaart dat de voorwaarden inzake de kosten in België overeenkomstig § 1, 3° en 4°, voor de in de raamovereenkomst bepaalde doeleinden door de binnenlandse vennootschap voor de productie van een van de onder de onder § 1, 3°, vermelde producties, alsmede de in 4° en 5° bepaalde voorwaarden en grenzen zijn nageleefd en, anderzijds, dat de vennootschap die aanspraak maakt op de toekenning en het behoud van de vrijstelling de in § 2, eerste lid, bedoelde sommen werkelijk heeft betaald aan de in § 1, 1°, omschreven vennootschappen binnen een termijn van achttien maanden die aanvangt op de datum waarop de raamovereenkomst is gesloten;

8° de vennootschap die aanspraak maakt op het behoud van de vrijstelling een document overlegt waarin de betrokken Gemeenschap uiterlijk binnen vier jaar na het sluiten van de raamovereenkomst bevestigt dat de productie van het werk is voltooid en dat de globale financiering van de productie overeenkomstig dit artikel met naleving van de in 4° bepaalde voorwaarden en grenzen is uitgevoerd;

9° de in § 1, 1°, genoemde binnenlandse vennootschap geen achterstellen heeft bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid op het moment van het afsluiten van de raamovereenkomst;

10° de in 1° tot 5° van deze paragraaf bedoelde voorwaarden op een ononderbroken wijze worden nageleefd.

Ingeval een of andere van deze voorwaarden gedurende enig belastbaar tijdperk niet langer wordt nageleefd of ontbreekt, wordt de voorheen vrijgestelde winst aangemerkt als winst van dat belastbare tijdperk.

des bénéfices obtenus au cours de cette période imposable. Dans l'éventualité où la société qui réclame l'exonération n'a pas reçu les attestations mentionnées aux 7^o et 8^o dans les quatre ans après la conclusion de la convention-cadre destinée à la production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o, le bénéfice exonéré auparavant est considéré comme bénéfice de la période imposable pendant laquelle le délai de quatre ans expire.

§ 5. Par dérogation au § 4 et pour autant que les attestations visées au § 4, alinéa 1^{er}, 7^o et 8^o, soient reçues dans le délai de quatre ans prévu au § 4, alinéa 1^{er}, 7^o et 8^o, les sommes exonérées temporairement conformément aux §§ 2 à 4 sont définitivement exonérées à partir de l'exercice d'imposition qui se rapporte à la période imposable au cours de laquelle la dernière de ces attestations a été reçue.

§ 6. La convention-cadre destinée à la production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o, mentionne obligatoirement :

1^o la dénomination et l'objet social de la société résidente de production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o;

2^o la dénomination et l'objet social des sociétés résidentes ou des établissements belges de contribuables visés à l'article 227, 2^o, qui ont conclu la convention-cadre avec la société visée au 1^o;

3^o le montant global des sommes affectées en application du § 2 et la forme juridique, détaillée par montant, que revêtent ces affectations dans le chef de chaque participant visé au 2^o;

4^o une identification et une description des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o, faisant l'objet de la convention-cadre;

5^o le budget des dépenses nécessitées par les œuvres, visées au § 1^{er}, 3^o, en distinguant la part prise en charge par la société résidente de production d'œuvres visées au § 1^{er}, 3^o, et la part de financement prise en charge par chaque société résidente ou établissement belge d'un contribuable visé à l'article 227, 2^o, revendiquant l'exonération visée au § 2;

6^o le mode de rémunération convenu des sommes affectées, selon leur nature, à l'exécution de la convention-cadre;

7^o la garantie que chaque société résidente ou établissement belge d'un contribuable visé à l'article 227, 2^o, identifié conformément au 2^o, n'est pas

Ingeval de onder 7^o en 8^o vermelde attesten niet binnen vier jaar na het sluiten van de raamovereenkomst voor de productie van een productie worden verkregen door de vennootschap die aanspraak maakt op de vrijstelling, wordt de voorheen vrijgestelde winst aangemerkt als winst van het belastbare tijdperk tijdens hetwelk de termijn van vier jaar verstrijkt.

§ 5. In afwijkning van § 4 en voor zover de in § 4, eerste lid, 7^o en 8^o, vermelde attesten worden ontvangen binnen de in § 4, eerste lid, 7^o en 8^o, vermelde periode van vier jaar, worden de sommen die overeenkomstig de artikelen 2 tot 4 tijdelijk zijn vrijgesteld, definitief vrijgesteld vanaf het aanslagjaar dat verband houdt met het belastbaar tijdperk tijdens hetwelk het laatste van deze attesten wordt ontvangen.

§ 6. De raamovereenkomst voor de productie van een van de onder de onder § 1, 3^o, vermelde producties bevat de volgende verplichte vermeldingen :

1^o de benaming en het maatschappelijk doel van de binnenlandse vennootschap voor de productie van een van de onder de onder § 1, 3^o, vermelde producties;

2^o de benaming en het maatschappelijk doel van de binnenlandse vennootschappen of de Belgische inrichtingen van belastingplichtigen bedoeld in artikel 227, 2^o, die de raamovereenkomst hebben gesloten met de in 1^o bedoelde vennootschap;

3^o het totaal van de met toepassing van § 2 aangewende sommen evenals de juridische vorm, met een gedetailleerde opgave per bedrag, van die aangewende sommen ten name van elke deelnemende vennootschap vermeld onder 2^o;

4^o de identificatie en de beschrijving van de onder § 1, 3^o, vermelde producties die het voorwerp uitmaken van de raamovereenkomst;

5^o het budget van de uitgaven die nodig zijn voor een van de onder § 1, 3^o, vermelde producties in kwestie, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen het gedeelte dat ten laste wordt genomen door de binnenlandse vennootschap voor de productie omschreven in § 1, 3^o, en het gedeelte dat gefinancierd wordt door elke binnenlandse vennootschap of Belgische inrichting van een belastingplichtige bedoeld in artikel 227, 2^o, die aanspraak maakt op de vrijstelling bedoeld in § 2;

6^o de overeengekomen wijze waarop de bedragen worden vergoed die, naar gelang van hun aard, worden aangewend bij de uitvoering van de raamovereenkomst;

7^o de waarborg dat elke binnenlandse vennootschap of Belgische inrichting van een in artikel 227, 2^o, bedoelde belastingplichtige die overeenkomstig 2^o

une société résidente de production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o, et que les prêteurs ne sont pas des établissements de crédit;

8^o l'engagement de la société résidente de production d'une des œuvres visées au § 1^{er}, 3^o:

a) de dépenser en Belgique 150 % du montant investi autrement que sous la forme de prêts, conformément au § 1^{er};

b) de limiter le montant définitif des sommes affectées en principe à l'exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices à un maximum de 50 % du budget des dépenses globales des œuvres pour l'ensemble des sociétés résidentes et des établissements belges de contribuables visés à l'article 227, 2^o, concernés et d'affecter effectivement la totalité des sommes versées conformément au § 2 à l'exécution de ce budget;

c) de limiter le total des sommes affectées sous la forme de prêts à l'exécution de la convention-cadre à un maximum de 40 % des sommes affectées en principe à l'exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices par l'ensemble des sociétés résidentes et des établissements belges de contribuables visés à l'article 227, 2^o, concernés.

§ 7. Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice au droit de la société de revendiquer la déduction éventuelle, au titre de frais professionnels et dans le respect des conditions visées aux articles 49 et suivants, d'autres montants que ceux visés au § 2 et destinés eux aussi à promouvoir les œuvres visées au § 1^{er}, 3^o.

Par dérogation aux articles 23, 48, 49 et 61, les frais et les pertes, ainsi que les réductions de valeur, provisions et amortissements portant, selon le cas, sur les droits de créance et sur les droits de propriété et d'exploitation de l'œuvre, résultant de prêts ou d'opérations visés au § 2, ne sont pas déductibles à titre de frais ou de pertes professionnelles, ni exonérés. »

Art. 3

L'article 416, alinéa 2, du même Code, inséré par l'article 129 de la loi-programme du 2 août 2002 et modifié par l'article 292 de la loi-programme du 22 décembre 2003 et par la loi du 17 mai 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Par dérogation à l'article 414 et sans préjudice de l'application des articles 444 et 445, il est dû sur la partie de l'impôt qui se rapporte proportionnellement aux montants réservés qui deviennent imposables en

geïdentificeerd is, evenals dat de geldschieters geen kredietinstellingen zijn;

8^o de verbintenis van de binnenlandse vennootschap voor de productie van één van de onder § 1, 3^o, vermelde producties :

a) overeenkomstig § 1 in België uitgaven te doen ten belope van 150 % van het geïnvesteerde bedrag anders dan in de vorm van leningen;

b) het definitieve bedrag dat in beginsel wordt aangewend tot uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst te beperken tot ten hoogste 50 % van het budget van de totale uitgaven van producties voor alle betrokken binnenlandse vennootschappen en Belgische inrichtingen van belastingplichtigen bedoeld in artikel 227, 2^o, en om alle overeenkomstig artikel 2 gestorte bedragen daadwerkelijk aan te wenden voor de uitvoering van dit budget;

c) het totaal van de sommen die in de vorm van leningen zullen worden aangewend voor de uitvoering van de raamovereenkomst te beperken tot ten hoogste 40 % van de sommen die in beginsel zijn bestemd voor de uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van de winst voor alle betrokken binnenlandse vennootschappen en Belgische inrichtingen van belastingplichtigen bedoeld in artikel 227, 2^o.

§ 7. De voorgaande bepalingen laten onverlet het recht van de vennootschap aanspraak te maken op de eventuele aftrek als beroepskosten van andere bedragen dan die vermeld in § 2 die eveneens besteed werden aan de producties vermeld onder § 1, 3^o, en dat binnen de voorwaarden vermeld in de artikelen 49 en volgende.

In afwijking van de artikelen 23, 48, 49 en 61, zijn kosten en verliezen, en ook waardeverminderingen, voorzieningen en afschrijvingen met betrekking tot, naargelang het geval, de schuldborderingen en de eigendoms- en exploitatierechten op de productie, die voortvloeien uit leningen of verrichtingen vermeld in § 2, niet aftrekbaar als beroepskosten of -verliezen, noch vrijgesteld. »

Art. 3

Artikel 416, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 129 van de programmawet van 2 augustus 2002 en gewijzigd bij artikel 292 van de programmawet van 22 december 2003 en bij de wet van 17 mei 2004, wordt vervangen als volgt:

« In afwijking van artikel 414 en onverminderd de toepassing van de artikelen 444 en 445, is op het gedeelte van de belasting dat proportioneel verband houdt met de gereserveerde sommen welke belastbaar

vertu, d'une part, de l'article 194ter/1, § 4, alinéa 2, du fait du non-respect des conditions visées au § 4, alinéa 1^{er}, 3^o à 7^{o bis}, du même article, ou, d'autre part, de l'article 194ter/2, § 4, alinéa 2, du fait du non-respect des conditions visées au § 4, alinéa 1^{er}, 3^o à 8^o, du même article, un intérêt de retard, calculé conformément à l'article 414, à partir du 1^{er} janvier de l'année portant le millésime de l'exercice d'imposition pour lequel l'immunité a été accordée. »

31 janvier 2013.

worden overeenkomstig, enerzijds, artikel 194ter/1, § 4, tweede lid, tengevolge van het niet naleven van de voorwaarden als bedoeld in § 4, eerste lid, 3^o tot 7^{o bis}, van hetzelfde artikel, of, anderzijds, artikel 194ter/2, § 4, tweede lid, tengevolge van het niet naleven van de voorwaarden als bedoeld in § 4, eerste lid, 3^o tot 8^o, van hetzelfde artikel, een nalatigheidsinterest verschuldigd, berekend overeenkomstig artikel 414, vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd waarvoor de vrijstelling werd toegestaan. »

31 januari 2013.

Jean-Jacques DE GUCHT.
Martine TAELEMAN.
Yoeri VASTERSAVENDTS.